

# KENWOOD

INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DI ISTRUZIONI  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
GEBRUIKSAANWIJZING



## TK-2140/ TK-3140

VHF FM TRANSCEIVER/  
UHF FM TRANSCEIVER

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM VHF/  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR FM UHF

TRANSCPTOR DE FM VHF/  
TRANSCPTOR DE FM UHF

RICETRASMETTITORE FM VHF/  
RICETRASMETTITORE FM UHF

VHF-FM-TRANSCEIVER/  
UHF-FM-TRANSCEIVER

VHF FM ZENDONTVANGER/  
UHF FM ZENDONTVANGER

**KENWOOD CORPORATION**

© B62-1479-10 (E,E3)  
09 08 07 06 05 04 03 02 01

# TK-2140/TK-3140

---

RICETRASMETTITORE FM VHF/  
RICETRASMETTITORE FM UHF  
MANUALE DI ISTRUZIONI

ITALIANO

## GRAZIE

Grazie per aver affidato a **KENWOOD** i vostri servizi di comunicazioni radiomobili via terra. Riteniamo che questo ricetrasmittitore di facile uso garantisca comunicazioni affidabili per assicurare la massima efficienza operativa al personale.

I ricetrasmittitori **KENWOOD** integrano i progressi tecnologicamente più avanzati. Per questo, siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto incontreranno la vostra soddisfazione.

## MODELLI DISCUSSI IN QUESTO MANUALE

- **TK-2140:** Ricetrasmittitore FM VHF
- **TK-3140:** Ricetrasmittitore FM UHF

## AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ La legislazione vieta l'uso di trasmettitori radio senza licenza entro i territori soggetti a controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punibile mediante sanzione pecuniaria e/o incarcerazione.
- ◆ Affidare la manutenzione solamente a personale tecnico qualificato.

**SICUREZZA:** È importante che l'operatore si renda conto e sia cosciente dei pericoli associati al funzionamento di un ricetrasmittitore.

### AVVERTENZA:

#### **PARTICELLE ATMOSFERICHE ESPLOSIVE (GAS, POLVERE, ESALAZIONI, ecc.)**

Spegnere il ricetrasmittitore durante il rifornimento di carburante o se l'autovettura è parcheggiata a una stazione di rifornimento.

# INDICE

<b>DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA</b> .....	1
<b>ACCESSORI IN DOTAZIONE</b> .....	1
<b>PREPARATIVI</b> .....	2
<b>PRECAUZIONI DEL PACCO BATTERIA</b> .....	2
<b>INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA RICARICABILE (OPZIONALE) O DELLE PILE ALCALINE</b> .....	7
<b>INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE PILE ALCALINE</b> .....	8
<b>INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA</b> .....	9
<b>FISSAGGIO DEL GANCIO DA CINTURA</b> .....	9
<b>INSTALLAZIONE DELLA COPERTURA SUL CONNETTORE UNIVERSALE</b> .....	10
<b>INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/ VIVAVOCE (OPZIONALE KMC-25)</b> .....	10
<b>NOZIONI PRELIMINARI</b> .....	11
<b>DISPLAY</b> .....	14
<b>FUNZIONI AUSILIARIE PROGRAMMABILI</b> .....	15
<b>ISTRUZIONI FONDAMENTALI</b> .....	17
<b>ACCENSIONE E SPEGNIMENTO</b> .....	17
<b>REGOLAZIONE DEL VOLUME</b> .....	17
<b>SELEZIONE DI UN GRUPPO/ CANALE</b> .....	17
<b>EFFETTUAZIONE DI UNA CHIAMATA</b> .....	18
<b>RICEZIONE DI UNA CHIAMATA</b> .....	18
<b>TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)</b> .....	18
<b>SCANSIONE</b> .....	19
<b>SCANSIONE PRIORITARIA</b> .....	19
<b>ESCLUSIONE DI SCANSIONE</b> .....	20
<b>RIPRISTINO DI SCANSIONE</b> .....	20
<b>SEGNALAZIONE</b> .....	21
<b>SEGNALAZIONE DTMF</b> .....	21
<b>SEGNALAZIONE A 2 TONI</b> .....	21
<b>SEGNALAZIONE A 5 TONI</b> .....	22
<b>DMS: FUNZIONE CERCAPERSONE ALFANUMERICA</b> .....	
<b>BIDIREZIONALE</b> .....	23
<b>FUNZIONI CHIAVE</b> .....	23
<b>CHIAMATA SELETTIVA</b> .....	24
<b>MESSAGGIO DI STATO</b> .....	25
<b>FUNZIONE MESSAGGIO BREVE</b> .....	26
<b>TONI DI RISCONTRO UDIBILI ALL'UTENTE</b> .....	27

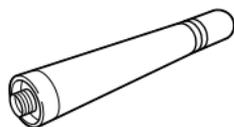
# DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

**Nota:** Le istruzioni di disimballaggio seguenti sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a un centro di assistenza **KENWOOD** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

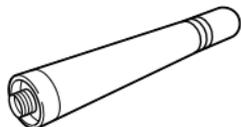
Disimballare il ricetrasmittitore con attenzione. Prima di eliminare il materiale d'imballo, verificare che la confezione contenga i componenti descritti nella tabella sottostante. Se un articolo è assente o è stato danneggiato nella spedizione, esporre reclamo tempestivo presso il vettore.

## ACCESSORI IN DOTAZIONE

Articolo		Codice di riferimento	Quantità
Antenna	TK-2140 E	T90-0795-XX	1
	TK-3140 E	T90-0798-XX	
	TK-3140 E3	T90-0800-XX	
Clip da cintura		J29-0701-XX	1
Cappuccio per connettore universale		B09-0625-XX	1
Vite rivestita		N08-0548-XX	1
Manuale di istruzioni		B62-1479-XX	1



Antenna



Clip da cintura



Cappuccio  
per connettore  
universale



Vite  
rivestita

## PRECAUZIONI DEL PACCO BATTERIA



### ATTENZIONE

- ◆ Non ricaricare il pacco batteria se questo è già completamente carico, poiché in tal modo si riduce la vita utile del pacco batteria o lo si potrebbe danneggiare.
- ◆ Una volta ricaricato, scollegare il pacco batteria dal caricatore. Se si ripristina l'alimentazione al caricatore (accendendolo dopo averlo spento), la ricarica inizierà nuovamente da zero e il pacco batteria risulterà sovraccaricato.
- ◆ Non utilizzare il ricetrasmittitore durante la carica del pacco batteria. Si consiglia di spegnere il ricetrasmittitore durante la ricarica.
- ◆ Non causare un cortocircuito tra i terminali della batteria, né gettare quest'ultima nelle fiamme.
- ◆ Non tentare di manomettere o rimuovere l'involucro del pacco batteria.

### Informazioni sul pacco batteria al litio (opzionale):

Il pacco batteria presenta elementi infiammabili, ad esempio solventi organici. L'abuso o l'uso improprio possono provocarne la rottura – con conseguente fuoriuscita di fiamme o calore elevato – il deterioramento o altri tipi di danno. Tenere presente le precauzioni seguenti.



### PERICOLO

- **Non smontare o tentare di riassemblare la batteria.**  
Il pacco batteria è munito di una funzione di sicurezza e un circuito di protezione contro i pericoli. Se questi vengono danneggiati, la batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.
- **Non causare un cortocircuito della batteria.**  
Non unire i terminali + e – con oggetti metallici, come graffette o fili. Non trasportare o conservare il pacco batteria in contenitori in cui siano presenti anche oggetti metallici, come fili, catenelle, spille o altro. Se il pacco batteria subisce un cortocircuito, la sovraccorrente diretta alla batteria può provocare un surriscaldamento o fumo oppure rompersi e scoppiare ed emettere fiamme. Anche gli oggetti metallici nelle vicinanze si surriscaldano.

- **Non incenerire e non riscaldare la batteria.**

Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza o se si provoca l'accensione dell'elettrolito, la batteria può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare o lasciare la batteria vicino a fuoco, forni o altre sorgenti di calore che possono raggiungere gli 80°C.**

Se il separatore polimero interno si fonde a causa dell'alta temperatura, potrebbe verificarsi un cortocircuito nelle singole cellule della batteria e quest'ultima può generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non immergere la batteria in acqua o metterla a contatto con sostanze liquide.**

Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non caricare la batteria nei pressi di fiamme vive o alla luce solare diretta.**

Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Utilizzare solamente il caricatore specificato e rispettare i requisiti di caricamento.**

Se si carica la batteria in condizioni diverse da quanto specificato (in presenza di temperature elevate o sopra i valori normali, di tensioni o correnti elevate sopra i valori normali o con un caricatore non omologato), questa potrebbe sovraccaricarsi o portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non perforare la batteria con alcun oggetto, colpirla con un utensile o calpestarla.**

Queste azioni potrebbero rompere o deformare la batteria, provocando un cortocircuito. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non manomettere o lanciare la batteria.**

Un impatto può provocare perdite dalla batteria, che di conseguenza potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme. Se si danneggia il circuito di protezione della batteria, questa potrebbe caricarsi con sovracorrenti o sovratensioni e produrre una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare il pacco batteria se questo risulta danneggiato.**

La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non saldare alcun oggetto alla batteria.**

Se l'isolante si fonde o si danneggia la ventola di scarico del gas o la funzione di sicurezza, la batteria può generare calore o fumo, a rompersi o scoppiare in fiamme.

- **Non invertire la polarità della batteria e i terminali.**

Il caricamento di una batteria a polarità invertita provoca una reazione chimica anormale. In taluni casi, un'ingente quantità imprevista di corrente può fuoriuscire allo scaricamento. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non caricare o collegare al rovescio la batteria.**

Il pacco batteria presenta poli positivo e negativo. Se il collegamento del pacco batteria al caricatore o all'apparecchiatura non riesce, non forzare i connettori ma verificare la polarità. Se il pacco batteria viene collegato al caricatore con polarità inversa, la carica risulterà inversa e ciò può portare a una reazione chimica anormale. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non toccare una batteria danneggiata e in perdita.**

Se il liquido elettrolito della batteria entra a contatto con gli occhi, lavarli immediatamente con acqua corrente senza strofinarli. Recarsi prontamente al pronto soccorso per assistenza. Diversamente, si potrebbero arrecare danni permanenti alla vista.



## AVVERTENZA

- **Non caricare la batteria per periodi maggiori di quanto specificato.**

Se il pacco batteria non è completamente carico al termine del periodo prestabilito, interrompere la ricarica. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non inserire il pacco batteria in un forno a microonde o in un contenitore dell'alta pressione.**

La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Tenere le batteria danneggiate e in perdita lontane dalle fiamme.**

Se il pacco batteria presenta una perdita (o se emana cattivi odori), allontanarlo immediatamente da aree infiammabili. La fuoriuscita di elettrolito dalla batteria può incendiarsi facilmente e la batteria può generare fumo o scoppiare ed emettere fiamme.

- **Non utilizzare una batteria anormale.**

Se il pacco batteria emana cattivi odori, sembra aver assunto una colorazione diversa, è deformato o ha un aspetto anormale per qualsiasi motivo, estrarlo dal caricatore o dell'apparecchiatura e non utilizzarlo. La batteria potrebbe generare calore o fumo, rompersi o scoppiare ed emettere fiamme.

## ■ Uso del pacco batteria al litio

- Caricare il pacco batteria prima di utilizzarlo.
- Per risparmiare la carica della batteria, rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso. Conservare il pacco batteria in un luogo fresco e all'asciutto.
- Per immagazzinare il pacco batteria a lungo termine:
  - 1 Rimuovere il pacco batteria dall'apparecchiatura.
  - 2 Se possibile, scaricare il pacco batteria.
  - 3 Conservare il pacco batteria in un luogo fresco (al di sotto di 25°C) e all'asciutto.

## ■ **Caratteristiche del pacco batteria al litio**

- Il continuo caricamento e scaricamento del pacco batteria ne riduce la capacità nel tempo.
- Il pacco batteria si degrada anche se rimane inutilizzato.
- La ricarica di un pacco batteria in aree a bassa temperatura richiede tempi maggiori.
- La durata del pacco batteria si riduce se utilizzato (caricato e scaricato) in aree a temperature elevate. Un pacco batteria conservato in un ambiente particolarmente caldo si degrada con maggiore rapidità. Non lasciare il pacco batteria in un veicolo o nei pressi di un termosifone o una stufa.
- Quando la durata operativa del pacco batteria si riduce estremamente, anche a piena carica, è opportuno sostituirlo con uno nuovo. Un ciclo continuo di carica e scarica del pacco batteria può portare a una fuoriuscita dell'elettrolito.

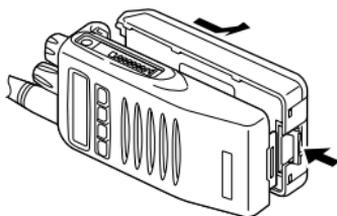
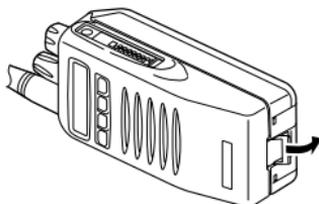
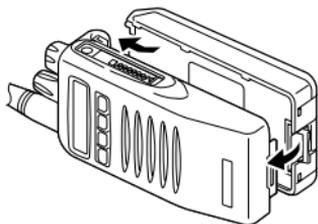
## ■ **Caricamento del pacco batteria al litio**

Quando si carica un ricetrasmittitore con un pacco batteria KNB-24L, il gancio di protezione del pacco batteria deve protrudere oltre la batteria. Quando si inserisce il ricetrasmittitore munito di pacco batteria nel caricatore, il gancio di protezione deve toccare i contatti metallici del caricatore e il LED di carica dovrà accendersi brevemente in rosso. Assicurarsi di spingere il ricetrasmittitore completamente nell'alloggiamento del pacco batteria in modo che il gancio di protezione non sia più a contatto con i terminali del caricatore. Una volta inserito, il pacco batteria inizierà a caricarsi.

Per informazioni sulle procedure di ricarica, consultare il manuale di istruzioni KSC-25.

## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA RICARICABILE (OPZIONALE) O DELLE PILE ALCALINE

- 1 Allineare le guide del pacco batteria con le scanalature corrispondenti poste in alto sul retro del ricetrasmittitore, quindi inserire saldamente il pacco batteria fino a bloccarlo in posizione.
- 2 Portare il fermo di protezione in posizione per impedire la pressione involontaria del fermo di sgancio che potrebbe allentare la batteria.
- 3 Per rimuovere il pacco batteria, tirare il fermo di protezione, premere il fermo di sgancio e tirare la batteria per estrarla dal ricetrasmittitore.



---

### Note:

- ◆ Servirsi di una levetta o di un oggetto di plastica o metallo (ad esempio un cacciavite) per sollevare il fermo di protezione del pacco batteria; l'oggetto deve avere una larghezza massima di 6 mm e uno spessore massimo di 1 mm. È importante inserire l'oggetto sotto il labbro del fermo di protezione, onde non arrecare danni al fermo di sgancio.
  - ◆ Prima di caricare un pacco batteria inserito nel ricetrasmittitore, assicurarsi che il fermo di protezione sia chiuso saldamente.
  - ◆ L'uso del ricetrasmittitore con un pacco batteria al litio o NiMH in zone con temperatura ambiente al di sotto di  $-10^{\circ}\text{C}$  potrebbe risultare ridotto nel tempo.
-

## INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DELLE PILE ALCALINE



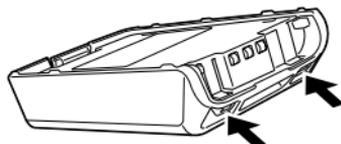
### AVVERTENZA

- ◆ Non installare le pile in un luogo pericoloso dove la presenza di scintille potrebbe causare esplosioni.
- ◆ Non gettare mai le pile usate nel fuoco in quanto, ad alte temperature, le pile possono esplodere.
- ◆ Non causare un cortocircuito dei terminali della batteria.
- ◆ Non utilizzare pile ricaricabili o al manganese del tipo disponibile in commercio.

### Note:

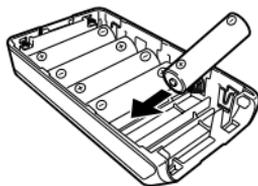
- ◆ Se non si prevede di usare il ricetrasmittitore per un periodo piuttosto lungo, estrarre le pile dal portabatterie.
- ◆ Questo ricettacolo è stato studiato per la trasmissione a una potenza di circa 1 W (impostazione minima del ricetrasmittitore). Per trasmettere con un segnale più intenso (ossia usando un'impostazione di potenza maggiore sul ricetrasmittitore), utilizzare un pacco batteria ricaricabile opzionale.

- 1 Per aprire il ricettacolo, premere le due linguette poste in alto sul retro del ricettacolo, quindi tirare le due metà per allontanarle.



- 2 Inserire 6 pile alcaline AA (LR 6) nel ricettacolo.

- Inserire le pile rispettando la polarità indicata sul fondo del vano portabatterie.



- 3 Allineare le linguette della copertura con la base, quindi spingere la copertura per chiuderla fino ad avvertire lo scatto di blocco.



## INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

Avvitare l'antenna nel connettore sulla sommità del ricetrasmittitore tenendola per la base e ruotandola in senso orario finché non è ben salda in posizione.



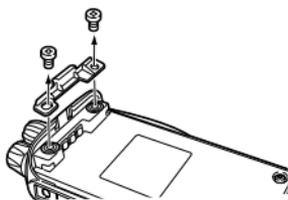
## FISSAGGIO DEL GANCIO DA CINTURA

---

**Nota:** Quando si installa per la prima volta la clip da cintura, è necessario estrarre il pacco batteria dal retro del ricetrasmittitore.

---

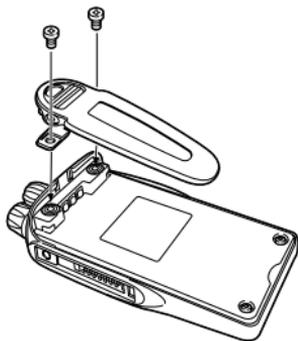
- 1 Rimuovere le due viti dal retro del ricetrasmittitore, quindi togliere la piccola copertura di plastica nera.
- 2 Inserire il gancio della clip da cintura nello spazio apposito sul retro del ricetrasmittitore.
- 3 Fissare la clip da cintura in posizione con le due 2 viti.



---

**Nota:** Non gettare la copertura di plastica nera. Se si decide di togliere la clip da cintura, si dovrà reinstallare questa copertura nello spazio vuoto rimasto sul retro del ricetrasmittitore. È quindi necessario aver installato la clip da cintura o la copertura in questo spazio, altrimenti il pacco batteria potrebbe risultare allentato.

---



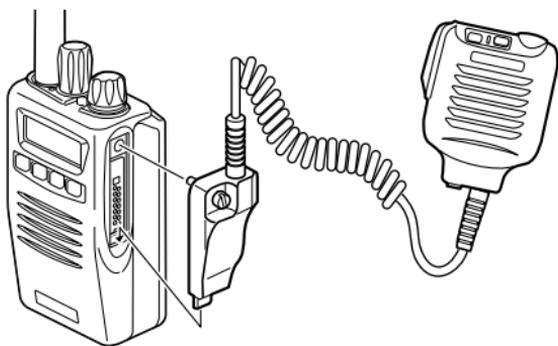
## INSTALLAZIONE DELLA COPERTURA SUL CONNETTORE UNIVERSALE

Se non si utilizza il microfono/ vivavoce KMC-25 opzionale, installare la copertura sopra il connettore universale servendosi della vite rivestita da 4 x 6 mm in dotazione.



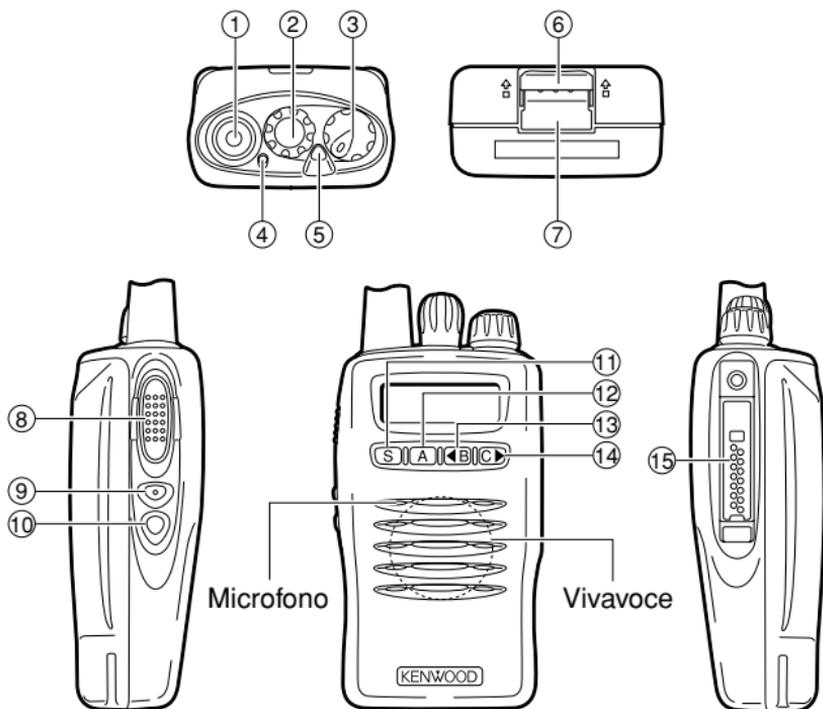
## INSTALLAZIONE DEL MICROFONO/ VIVAVOCE (OPZIONALE KMC-25)

- 1 Inserire la guida del microfono/ vivavoce nella scanalatura del connettore universale.



- 2 Fissare il connettore in posizione mediante la vite fornita.

# NOZIONI PRELIMINARI



- ① Connettore per antenna**  
Punto di collegamento dell'antenna.
- ② Encoder a ruota**  
Ruotare l'encoder per attivarne la funzione programmabile: Canale Su/ Giù (predefinito) o Gruppo Su/ Giù. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.
- ③ Interruttore Accensione/ regolatore di Volume**  
Ruotarlo in senso orario per accendere il ricetrasmittitore. Ruotarlo per regolare il volume. Ruotare completamente in senso antiorario per spegnere il ricetrasmittitore.

#### ④ **Spia LED**

Questo LED si accende in rosso durante la trasmissione e in verde quando riceve un segnale. Il LED di Avviso chiamate selettive lampeggia in arancione. Se programmato dal rivenditore, quando la batteria è quasi scarica, il LED lampeggia in rosso anche nel corso della trasmissione. A questo punto, ricaricare o sostituire il pacco batteria.

---

**Nota:** Se si utilizza il ricetrasmittitore con un pacco batteria al litio, la durata della batteria sino a fine esaurimento potrebbe essere ridotta rispetto ad altri pacchi batteria. Il ricetrasmittitore potrebbe spegnersi improvvisamente in qualsiasi momento dopo che il LED inizia a lampeggiare.

---

#### ⑤ **Tasto ausiliario (arancione)**

Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}. Non è prevista un'impostazione predefinita per questo tasto.

#### ⑥ **Fermo di protezione per pacco batteria**

Fissare questo fermo per impedire di premere accidentalmente il fermo di sgancio del pacco batteria. Vedere la sezione "INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA RICARICABILE (OPZIONALE) O DELLE PILE ALCALINE" a pagina 7.

#### ⑦ **Fermo di sgancio del pacco batteria**

Premere questo fermo per liberare il pacco batteria. Vedere la sezione "INSTALLAZIONE E RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA RICARICABILE (OPZIONALE) O DELLE PILE ALCALINE" a pagina 7.

#### ⑧ **Tasto PTT (premere per parlare)**

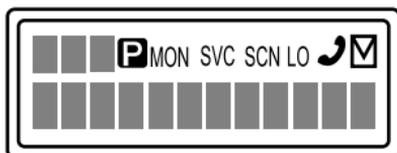
Premarlo, quindi parlare nel microfono per comunicare con una stazione.

#### ⑨ **Tasto Lato 1**

Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}. L'impostazione predefinita per questo tasto è **Controllo**.

- ⑩ **Tasto Lato 2**  
Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}.  
L'impostazione predefinita per questo tasto è **Chiamata 1** per il modello a 5 toni. Il modello DTMF/2 toni/DMS non ha un'impostazione predefinita.
- ⑪ **Tasto S**  
Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}.  
L'impostazione predefinita per questo tasto è **Voce chiamata selettiva** per il modello a 5 toni. Il modello DTMF/2 toni/DMS non ha un'impostazione predefinita.
- ⑫ **Tasto A**  
Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}.  
L'impostazione predefinita per questo tasto è **Voce ricezione** per il modello a 5 toni. Il modello DTMF/2 toni/DMS non ha un'impostazione predefinita.
- ⑬ **Tasto ◀B**  
Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}. Non è prevista un'impostazione predefinita per questo tasto.
- ⑭ **Tasto C▶**  
Premere per attivarne la funzione ausiliaria {pagina 15}. Non è prevista un'impostazione predefinita per questo tasto.
- ⑮ **Connettore universale**  
Collegare in questa posizione il microfono/ vivavoce (opzionale KMC-25); diversamente, non rimuovere la copertura fornita.

## DISPLAY



Indicatore	Descrizione
	Mostra i numeri di gruppo e di canale e varie impostazioni programmabili dal rivenditore.
<b>P</b>	Appare quando si seleziona il Canale prioritario.
MON	Compare quando si preme il tasto programmato come <b>Controllo</b> .
SVC	Questa icona non è utilizzata per questo ricetrasmittitore.
SCN	Appare durante l'esecuzione della Scansione.
LO	Compare quando si preme il tasto programmato come <b>Potenza RF bassa</b> .
	Questa icona non è utilizzata per questo ricetrasmittitore.
	Appare quando un messaggio è memorizzato nella memoria di coda. Lampeggia quando si riceve un nuovo messaggio.
	<p>Quando si usa DMS, visualizza il numero (o il nome) di gruppo e di canale e i messaggi ricevuti. Il segmento più a sinistra serve come indicatore di aggiunta (▼). L'indicatore di aggiunta mostra i canali non bloccati dalla sequenza di scansione. Il segmento più a destra serve come indicatore di Chiamata selettiva (*:) o per visualizzare il livello approssimativo di carica della batteria. L'indicatore della batteria varia da pieno (■) a vuoto (□) in 4 stadi.</p> <p><b>Nota:</b> Con l'uso di pile alcaline al posto del pacco batteria, l'indicatore di batteria potrebbe indicare erroneamente la carica rimasta.</p>

## FUNZIONI AUSILIARIE PROGRAMMABILI

I tasti ②, ⑤, e ⑨ – ⑭ {pagine 11 – 13} possono essere programmati con le funzioni ausiliarie riportate nella tabella sottostante. A seconda del modello acquistato, i tasti possono essere programmati con le funzioni. Per ulteriori dettagli sulle funzioni, rivolgersi al rivenditore.

Funzione	Modello DTMF/ 2 toni/DMS	Modello a 5 toni
Composizione automatica	Sì	Sì
Chiamata 1	No	Sì
Chiamata 2	No	Sì
Chiamata 3	No	Sì
Chiamata 4	No	Sì
Chiamata 5	No	Sì
Chiamata 6	No	Sì
Canale Giù	Sì	Sì
Canale Giù continuo <sup>1</sup>	Sì	Sì
Nome canale	Sì	Sì
Canale Su	Sì	Sì
Canale Su continuo <sup>1</sup>	Sì	Sì
Canale Su/Giù <sup>2</sup>	Sì	Sì
Chiamata di emergenza <sup>3</sup>	Sì	Sì
Volume fisso	Sì	Sì
Gruppo Giù	Sì	Sì
Gruppo Giù continuo <sup>1</sup>	Sì	Sì
Gruppo Su	Sì	Sì
Gruppo Su continuo <sup>1</sup>	Sì	Sì
Gruppo Su/Giù <sup>2</sup>	Sì	Sì
Canale iniziale	Sì	Sì
Blocco dei tasti	Sì	Sì
Lampadina	Sì	Sì

Funzione	Modello DTMF/ 2 toni/DMS	Modello a 5 toni
Carica bassa	Sì	Sì
Controllo	Sì	Sì
Controllo momentaneo	Sì	Sì
Nessuno	Sì	Sì
Tono selezionabile dall'operatore	Sì	Sì
Coda	Sì	Sì
Password radio	Sì	Sì
Ricezione voce	No	Sì
Scansione	Sì	Sì
Canc/agg scansione	Sì	Sì
Voce chiamata selettiva	No	Sì
Lista chiamate selettive	Sì	Sì
Chiamata selettiva + Voce stato	No	Sì
Chiamate selettive + Lista stato	Sì	Sì
Scostamento	Sì	Sì
Tono singolo (1750 Hz)	Sì	Sì
Tono singolo (2135 Hz)	Sì	Sì
Livello squelch	Sì	Sì
Squelch momentaneo	Sì	Sì
Squelch disattivato	Sì	Sì
Voce stato	No	Sì
Lista di stato	No	Sì
Conversazione	Sì	Sì

<sup>1</sup> Per accedere a queste funzioni, tenere premuto per oltre 1 secondo il tasto appropriato.

<sup>2</sup> Queste funzioni possono essere programmate solo sul tasto dell'encoder, ②.

<sup>3</sup> Questa funzione può essere programmata solo sul tasto ⑤, il tasto **Ausiliario** arancione, e sul tasto FP del microfono/ vivavoce KMC-25 opzionale.

## ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Premere l'interruttore **Accensione**/ il regolatore di **Volume** in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

- Se la funzione Password radio è programmata, quando il ricetrasmittitore è acceso, sul display apparirà la dicitura "LOCK 1". Per sbloccare il ricetrasmittitore, immettere la password e premere il tasto **Lato 2**. Se la password immessa è errata, si avvertirà un segnale di errore e il ricetrasmittitore rimarrà bloccato. La password può contenere al massimo 6 cifre.

Premere l'interruttore **Accensione**/ il regolatore di **Volume** in senso antiorario per spegnerlo.

## REGOLAZIONE DEL VOLUME

Ruotare l'interruttore **Accensione**/ il regolatore di **Volume** per regolare il volume. Ruotato in senso orario, alza il volume; in senso antiorario lo abbassa.

## SELEZIONE DI UN GRUPPO/ CANALE

Selezionare il gruppo o canale desiderato attraverso l'encoder e i tasti programmati per **Gruppo Su/ Giù** o **Canale Su/ Giù**.

## EFFETTUAZIONE DI UNA CHIAMATA

- 1 Selezionare il gruppo o canale desiderato.
- 2 Premere il tasto **Controllo** per verificare se il canale è libero oppure occupato.
  - Servirsi del tasto programmato con **Controllo** o **Controllo momentaneo**.
  - Se è occupato, attendere che si liberi.
- 3 Tenere premuto il tasto **PTT** e parlare nel microfono. Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.
  - Per ottenere la qualità acustica migliore alla stazione ricevente, tenere il microfono a circa 3 – 4 cm dalla bocca.

## RICEZIONE DI UNA CHIAMATA

- 1 Selezionare il gruppo o canale desiderato. (Se la funzione Scansione è stata programmata, è possibile attivarla o disattivarla a piacere.)
- 2 Quando si rileva la voce dell'interlocutore remoto, regolare il volume come opportuno.

## TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Lo scopo del Temporizzatore di timeout consiste nell'impedire a un chiamante di utilizzare un canale per un periodo di tempo prolungato.

Se la trasmissione si protrae per un periodo che supera il tempo programmato, il ricetrasmittitore la interrompe e genera un segnale acustico. Per arrestare il segnale, premere il tasto **PTT**.

Il rivenditore può programmare il tempo TOT tra 30 secondi e 5 minuti. L'impostazione predefinita è di 60 secondi.

Se la funzione Scansione è stata programmata, la scansione di gruppi o canali avviene premendo il tasto programmato come **Scansione**. La scansione può essere di tipo singolo o multiplo. La scansione singola controlla solamente i canali appartenenti a un gruppo specifico. La scansione multipla controlla tutti i canali appartenenti a tutti i gruppi. Una volta premuto il tasto **Scansione**, sul display apparirà l'indicatore SCN e la dicitura "-SCAN-" oppure il numero del gruppo/canale all'inverso e si avvierà la scansione.

Quando si riceve una chiamata, la scansione si arresta e appaiono le cifre del gruppo e del canale. Premere il tasto **PTT**, quindi parlare nel microfono per rispondere alla chiamata. Il ricetrasmittitore continuerà la scansione dopo un ritardo regolabile, se il tasto **PTT** viene rilasciato senza ricezione di altri segnali.

Quando il gruppo visualizzato non è bloccato dalla sequenza di scansione, l'indicatore di aggiunta (▼) apparirà sul display.

### SCANSIONE PRIORITARIA

Il canale prioritario deve essere programmato perché la funzione Scansione prioritaria possa funzionare.

Il ricetrasmittitore passa automaticamente al canale prioritario quando si riceve un segnale su questo canale, anche se il segnale è ricevuto su un canale normale.

Quando il canale visualizzato è prioritario, appare l'indicatore **P**.

## ESCLUSIONE DI SCANSIONE

Se si programma un tasto ausiliario con **Canc/agg scansione**, sarà possibile escludere manualmente ciascun canale dalla sequenza di scansione. Quando il canale selezionato è escluso, l'indicatore di aggiunta (▼) non apparirà sul display.

## RIPRISTINO DI SCANSIONE

È possibile selezionare un canale di ripristino mediante i tasti **Canale** (o l'encoder).

Il rivenditore può programmare sei tipi di Ripristino di scansione:

- **Ultimo chiamato:** L'ultimo canale ricevuto è impostato come nuovo canale da ripristinare.
- **Ultimo usato:** L'ultimo canale che ha risposto è impostato come nuovo canale da ripristinare.
- **Selezionato:** L'ultimo canale selezionato è impostato come nuovo canale da ripristinare.
- **Selezionato + Talkback (Parla):** Se si è cambiato canale durante la Scansione, il nuovo canale selezionato è impostato come nuovo canale da ripristinare. Il ricetrasmittitore “parla” sul canale di ricezione corrente.
- **Priorità:** Se il rivenditore ha programmato un canale Prioritario, questo diventa anche il canale da ripristinare.
- **Priorità + Talkback (Parla):** Se il rivenditore ha programmato un canale Prioritario, questo diventa anche il canale da ripristinare. Il ricetrasmittitore “parla” sul canale di ricezione corrente.

## SEGNALAZIONE DTMF

Il rivenditore può programmare un gruppo con un codice di segnalazione DTMF. Quando si riceve una chiamata con codice corrispondente al proprio, l'indicatore di segnalazione lampeggia e il ricetrasmittitore emette una segnalazione acustica. Lo squelch si apre e si potrà ascoltare la chiamata.

Lo squelch si chiuderà se si riceve una chiamata con codice corrispondente a quello di reimpostazione della segnalazione.

Quando si effettua una chiamata a un gruppo programmato con codice di segnalazione DTMF, l'indicatore lampeggia e lo squelch si apre.

## SEGNALAZIONE A 2 TONI

La segnalazione a 2 toni può essere attivata o disattivata dal rivenditore.

Questo tipo di segnalazione apre solo lo squelch quando il ricetrasmittitore riceve due toni corrispondenti a quelli impostati. Quando lo squelch si apre, si potrà udire il chiamante senza eseguire altre azioni.

Una volta ricevuto il segnale a 2 toni corretto e aperto lo squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** per annullare il collegamento.

Se il rivenditore ha programmato la funzione Conferma per la segnalazione a 2 toni, il ricetrasmittitore invierà automaticamente un segnale di riconoscimento alla stazione che ha chiamato con il segnale a 2 toni corretto. Trasposizione non funziona se la chiamata avviene come chiamata di gruppo.

Se il rivenditore ha programmato la funzione Avviso di chiamata per la segnalazione a 2 toni, il ricetrasmittitore emetterà un bip alla ricezione del segnale a 2 toni corretto.

## SEGNALAZIONE A 5 TONI

La segnalazione a 5 toni può essere attivata o disattivata dal rivenditore.

Questo tipo di segnalazione apre solo lo squelch quando il ricetrasmittitore riceve cinque toni corrispondenti a quelli impostati. Quando lo squelch si apre, si potrà udire il chiamante senza eseguire altre azioni.

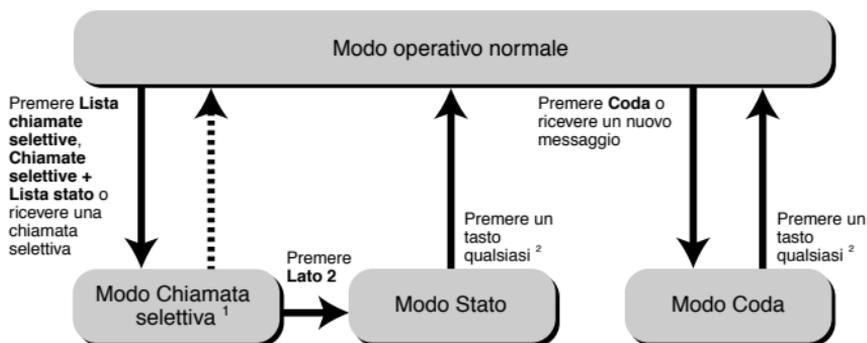
Una volta ricevuto il segnale a 5 toni corretto e aperto lo squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** per annullare il collegamento.

Se il rivenditore ha programmato la funzione Conferma per la segnalazione a 5 toni, il ricetrasmittitore invierà automaticamente un segnale di riconoscimento alla stazione che ha chiamato con il segnale a 5 toni corretto. Trasposizione non funziona se la chiamata avviene come chiamata di Gruppo.

Se il rivenditore ha programmato la funzione Avviso di chiamata per la segnalazione a 5 toni, il ricetrasmittitore emetterà un bip alla ricezione del segnale a 5 toni corretto.

DMS (“Digital Message System” in inglese) è una funzione cercapersone alfanumerica bidirezionale, un protocollo di proprietà della **KENWOOD** Corporation. DMS abilita svariate funzioni cercapersone sul ricetrasmittitore, alcune delle quali sono a discrezione del rivenditore.

## FUNZIONI CHIAVE



- Premere **Lista chiamate selettive, Chiamate selettive + Lista stato** o **Coda** per cambiare il modo del ricetrasmittitore come dimostrato nello schema precedente.
- Premere il tasto **PTT** per avviare una chiamata.

<sup>1</sup> A seconda di come il rivenditore ha programmato il ricetrasmittitore, la Chiamata selettiva potrebbe essere ignorata o il ricetrasmittitore potrebbe disattivarla automaticamente (come indicato dalla freccia tratteggiata). Quando si attiva questo modo dopo aver ricevuto una chiamata selettiva, il ricetrasmittitore non si porta nel modo Stato.

<sup>2</sup> A seconda di come il rivenditore ha programmato il ricetrasmittitore, il ricetrasmittitore potrebbe disattivare questi modi automaticamente, non dopo la pressione di un tasto.

## CHIAMATA SELETTIVA

Una chiamata selettiva è una chiamata vocale a una stazione specifica o a un gruppo di stazioni particolare.

### ■ Trasmissione

- 1 Selezionare il gruppo o canale desiderato.
- 2 Premere il tasto programmato come **Lista chiamate selettive** per attivare il modo Chiamata selettiva.
- 3 Con l'encoder, selezionare l'ID della stazione da chiamare.
- 4 Premere il tasto **PTT** per iniziare la conversazione.

### ■ Ricezione

Quando si riceve una chiamata selettiva, si avverte un segnale acustico, il ricetrasmittitore passa automaticamente al modo Chiamata selettiva e l'ID della stazione Chiamante appare.

Per rispondere a una chiamata, premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.

### ■ Codici di identificazione

Un codice di identificazione è dato dalla combinazione di un numero Fleet a 3 cifre e un numero di ID a 4 cifre. Ogni ricetrasmittitore deve disporre di un numero Fleet e di ID personale.

- Selezionare un numero Fleet oppure "ALL" Fleet e un ID di gruppo per effettuare una chiamata di gruppo.
- Selezionare un numero Fleet e un ID individuale per effettuare una chiamata individuale.
- Selezionare un numero Fleet e "ALL" per l'ID per effettuare una chiamata di flotta.
- Selezionare "ALL" per numeri Fleet e ID per effettuare una chiamata a tutte le unità (chiamata di trasmissione).
- Selezionare "ALL" per numeri Fleet e un ID per effettuare una chiamata all'ID selezionato in tutte le flotte (chiamata di supervisore).

---

**Nota:** Il campo degli ID è limitato dalla programmazione.

---

## MESSAGGIO DI STATO

È possibile inviare e ricevere messaggi di stato a 2 cifre (10 – 79) precedentemente discussi con il gruppo di interlocutori. I messaggi possono contenere fino a 16 caratteri alfanumerici.

È anche possibile memorizzare fino a 15 messaggi ricevuti nella memoria di coda del ricetrasmittitore. Questi messaggi memorizzati possono essere riletto dopo la ricezione. Se la memoria di coda è esaurita, il messaggio più vecchio sarà cancellato alla ricezione di un nuovo messaggio. L'icona della posta (✉) lampeggia quando si salva un messaggio nella memoria di coda.

---

**Nota:** Tutti i messaggi memorizzati vengono cancellati quando si spegne il ricetrasmittitore.

---

### ■ Trasmissione

- 1 Selezionare il gruppo o canale desiderato.
- 2 Premere il tasto programmato come **Chiamate selettive + Lista stato** per attivare il modo Chiamata selettiva.
- 3 Con l'encoder, selezionare l'ID della stazione da chiamare.
- 4 Premere il tasto **Lato 2** per attivare il modo Stato.
- 5 Con l'encoder, selezionare lo stato da inviare.
- 6 Premere il tasto **PTT** per avviare una chiamata di Stato.
  - Una volta conclusa la trasmissione, apparirà la dicitura "COMPLETE".

### ■ Ricezione

L'icona della posta (✉) lampeggerà e apparirà un ID chiamante o un messaggio di testo quando si riceve una chiamata di Stato.

- Sul visore si alternano l'ID chiamante e il messaggio.

Premere un tasto qualsiasi o attendere che il temporizzatore programmato scada per tornare al modo Operativo normale.

## ■ Rilettura dei messaggi nella memoria di coda

- 1 Premere il tasto programmato come **Coda** per attivare il modo Coda.
  - A seconda di come il rivenditore ha programmato il ricetrasmittitore, si visualizza l'ultimo o il primo messaggio ricevuto unitamente al numero del messaggio.
- 2 Mediante l'encoder, selezionare il messaggio da visualizzare, se la memoria di coda ne contiene più di uno.
- 3 Premere il tasto **C▶** per passare in rassegna il messaggio, l'ID del chiamante e il canale su cui è stato ricevuto il messaggio. Premere il tasto **◀B** per alternare tra la visualizzazione numerica e del testo del messaggio.
- 4 Tenere premuto il tasto **C▶** per oltre 1 secondo per cancellare il messaggio.

## ■ Risposta di stato automatica

Se si preseleziona un numero di stato e si mantiene il ricetrasmittitore in modo Stato, questo risponderà automaticamente inviando il numero di stato alla ricezione di una richiesta dalla stazione di base. (La funzione di richiesta per la stazione di base è facoltativa.)

## FUNZIONE MESSAGGIO BREVE

I messaggi brevi ricevuti (fino a 48 caratteri) appaiono nello stesso modo dei messaggi di Stato {pagina 25}. Unitamente al messaggio, saranno visualizzati "Q" (coda) e il numero del messaggio.

## TONI DI RISCONTRO UDIBILI ALL'UTENTE

Il ricetrasmittitore emette vari toni per indicare lo stato operativo. Per ulteriori dettagli su questi toni, rivolgersi al rivenditore autorizzato:

- Avviso
- Tono di avviso decodifica segnalazione DMS
- Chiamata di gruppo
- Chiamata individuale
- Errore nell'immissione
- Pressione tasto [A]
- Pressione tasto [B]
- Pressione tasto [C]
- Accensione
- Preavviso
- Tono di avviso programmabile
- Inoltro
- Avvertenza